



Terms of Business for the Fix-ContractsTrader Service

Регламент сервиса Fix-ContractsTrader

Version: September 2018
Версия: сентябрь 2018

Оглавление	Table of contents
1. Введение 3	1. Introduction 3
2. Сервис 3	2. Service 3
3. Платежи 5	3. Payments 5
4. Заявления и гарантии 6	4. Representations and Warranties 6
5. Оговорки и ограничение ответственности .. 7	5. Waivers and disclaimer 7
6. Порядок урегулирования спорных ситуаций 10	6. Procedure for Dispute Resolution 10
7. Уведомления 11	7. Notifications 11
8. Поправки, язык 12	8. Amendment, Language 12
9. Заявление о рисках 12	9. Risk Disclaimer 12

1. Введение

ALPARI LIMITED, далее именуемая "**Компания**", которая зарегистрирована по адресу Suite 305, Griffith Corporate Centre, Kingstown, Saint Vincent and the Grenadines, с регистрационным номером 20389 IBC 2012, настоящим предоставляет сервис платформы Fix-ContractsTrader физическим и юридическим лицам (далее "**Клиенты**" или "**Клиент**"), за исключением лиц без гражданства, физических лиц, не достигших возраста 18 лет, а также граждан и юридических лиц стран, в которых Сервис не предоставляется. Далее Компания и Клиент совместно именуются "**Стороны**". Ссылки на Клиента как «он» и «его» подразумевают также «её» и «ей».

Сервис Fix-ContractsTrader представляет собой программу для интернет-трейдинга, которая позволяет Клиенту осуществлять торговые операции с фиксированными контрактами по таким базовым активам, как валютные пары и металлы спот (далее — "**Сервис**"), но не ограничиваясь ими.

1.1. Все документы и информация, размещенные на Веб-сайте Компании или отображающиеся в платформе Сервиса, включая, но, не ограничиваясь, Клиентское соглашение, Уведомление о рисках, Регламент осуществления неторговых операций, торговые условия и спецификации контрактов, являются неотъемлемой частью настоящего Регламента. Вышеуказанные документы и информация вместе с настоящим Регламентом далее совместно именуется "**Регламент**".

1.2. Клиент обязуется внимательно ознакомиться с положениями Регламента, которые определяют все условия, на которых Клиент совершает торговые и неторговые операции.

2. Сервис

2.1. При исполнении Клиентом всех обязательств, принятых в соответствии с Регламентом, Компания предоставляет Клиенту возможность совершать операции с использованием Сервиса.

2.2. Все условия, на которых Клиент совершает торговые и неторговые операции, а также принцип исполнения клиентских распоряжений и запросов в рамках каждого вида

1. Introduction

ALPARI LIMITED, hereinafter to be referred to as the "**Company**", whose registered office is located at Suite 305, Griffith Corporate Centre, Kingstown, Saint Vincent and the Grenadines, registration number 20389 IBC 2012, hereby renders the service Fix-ContractsTrader platform to individuals and legal entities ("**Clients**" or "**Client**"), with the exception of stateless persons, individuals under 18 years of age and citizens and legal entities of countries in which the Service is not offered. Hereinafter, the Company and the Client shall be collectively referred to as the "**Parties**". Reference to the Client as "he" and "him/his" will also have the meaning of "she", "her", "they" and "their".

The "Fix-ContractsTrader" service is an online trading facility which allows the Client to trade Fix-Contracts, including but not limited to, on such underlying assets as currency pairs and spot metals (hereinafter the "**Service**").

1.1. All documents and information posted on the Company's website or displayed through the platform of the Service, including, but not limited to, the Client Agreement, Risk disclaimer, Regulation on non-trading operations, trading terms and contract specifications, are an integral part of these Terms of Business. Such documents and information, along with these Terms of Business, shall be referred to collectively as the "**Regulations**" or "**Regulation**".

1.2. The Client undertakes to read closely the terms of the Regulation which govern all trading and non-trading operations of the Client.

2. Service

2.1. Subject to the Client fulfilling the obligations of the Regulations, the Company shall provide the Client with the ability to make transactions using the Service.

2.2. All conditions under which the Client effects their trading and non-trading operations as well as the principal of execution of client orders and requests within the scope of each type of the Fix-

фиксированных контрактов определены в данном Регламенте и на сайте Компании.

2.3. Торговая операция Клиента заключается в приобретении фиксированного контракта на базовый актив, предлагаемый Компанией, в соответствии с которой Клиент получает право купить или продать фиксированный контракт по определенной цене по истечении определенного периода времени — экспирации фиксированного контракта.

2.4. Закрытие торговой операции Клиента осуществляется по цене на момент экспирации соответствующего фиксированного контракта. В случае если в момент экспирации соответствующего фиксированного контракта изменение цены не происходит, такой фиксированный контракт экспируется по последней текущей цене.

2.5. Клиент полностью понимает, что котировки в системе Сервиса, именуемые Цена исполнения или Цена закрытия, являются ценами, по которым Компания готова купить или продать фиксированные контракты. Кроме того, Клиент признает, что вышеуказанные цены могут не отражать текущую рыночную стоимость соответствующего актива или какие-либо комиссии, связанные с покупкой или продажей фиксированных контрактов.

2.6. Все котировки, которые клиент получает через Сервис, являются индикативными и представляют собой наилучшую доступную на рынке цену, полученную от поставщиков ликвидности.

2.7. Размер выплаты (Payout) по инструментам, указанным на сайте Компании, не зафиксирован и может быть изменен в зависимости от рыночных условий. Время, срок и величина изменения выплаты находятся в единоличной компетенции Компании.

2.8. В рамках осуществления торговых операций не происходит физической поставки базового актива. Доходы и убытки Клиента подлежат начислению/списанию с баланса торгового счета Клиента в валюте счета на момент закрытия позиции.

2.9. Клиент признает, что в случае, если его прогноз не оправдался, при экспирации фиксированного контракта Клиент теряет всю сумму инвестированных средств в полном

Contracts are defined in this Regulation and on the Company website.

2.3. A trading operation conducted by the Client represents their purchase of a Fix-Contract for one of the underlying assets offered by the Company in accordance with which the Client acquires the right to purchase or sell the Fix-Contract for certain price at the end of a definitive time period – expiration of the Fix-Contract.

2.4. Closing of the trading operation of the Client is effected at a price at the moment of expiration of the corresponding Fix-Contract. In cases where the price of the corresponding Fix-Contract at the moment of expiration did not change, the Fix-Contract will be expired at the current price.

2.5. The Client fully understands that the prices quoted within the Service are referred to as the Open rate or Close rate, and are the prices at which the Company is willing to buy or sell Fix-Contracts. Furthermore, the Client understands that these prices may not reflect the market price of the underlying asset or any commissions associated with the purchase or sale of Fix-Contracts.

2.6. All quotes that the Client receives through the Service are indicative and are the best available prices that are received from the liquidity providers.

2.7. Payout amounts displayed for a certain instrument on the Company website are not fixed and may be changed subject to market conditions. The time, duration, and size of the change to the payout are decided at the Company's sole discretion.

2.8. The Company will not physically deliver an underlying asset in the settlement of any trading operation. Profits and losses shall be credited to or debited from the Client's trading account in the currency in which the account is denominated at the moment when a position is closed.

2.9. The Client acknowledges that if the forecast of the Client at expiration of a Fix-Contract did not meet the Client's expectation, the Client will lose the entire amount which was invested in the trade.

объеме.

2.10. Компания вправе отменить торговую операцию Клиента, исполненную по котировке в случае ошибок, возникших в результате человеческого фактора и/или системных ошибок, вне зависимости от того, подконтрольно ли в полной мере Компании исполнение торговой операции или нет.

2.11. Клиент соглашается с тем, что Компания в любое время вправе ограничить, приостановить или прекратить предоставление Сервиса Клиенту по своему собственному усмотрению.

3. Платежи

3.1. До осуществления каких-либо операций с использованием Сервиса Клиент должен сначала внести денежные средства на свой счет. Клиент может перевести дополнительные средства на свой счет в любое время.

3.2. Если Клиент должен выплатить Компании сумму, превышающую уровень собственных средств на его счете, или если баланс счета стал отрицательным, Клиент должен погасить задолженность в течение 2 (двух) рабочих дней с момента возникновения данного обязательства.

3.3. Клиент соглашается и признает, что если у него возникло денежное обязательство перед Компанией в соответствии с Регламентом, а достаточная сумма денежных средств не была зачислена на счет Клиента, то Компания вправе считать, что Клиент не осуществил платеж и Компания вправе реализовать свои права согласно Регламенту.

3.4. Если Клиент получает прибыль в результате совершения торговой операции с использованием Сервиса, сумма заработанной прибыли будет перечислена на его счет. Все убытки, понесенные Клиентом вследствие осуществления торговых операций, будут списаны с его счета.

3.5. Все запросы Клиента на вывод средств рассматриваются согласно особой процедуре в соответствии с Регламентом Компании и регуляторными требованиями к финансовым учреждениям. При определенных обстоятельствах Компания может попросить Клиента предоставить дополнительную информацию, и процесс вывода средств может быть продлен.

2.10. The Company reserves the right to cancel any Client's transaction executed at a quote which was a result of human and/or system error, regardless of whether or not the transaction was executed under the Company's control.

2.11. The Client agrees that the Company has the right at any time to limit, cease or refuse offering the Service to the Client at its own discretion.

3. Payments

3.1. Before making any transactions through the Service, the Client must first deposit funds to their account. The Client may transfer additional funds to their client account at any time.

3.2. If a Client owes the Company an amount in excess of their account equity level, or if their account balance has dropped below zero, then the Client shall be obligated to pay off this debt within 2 (Two) business days of the time the debt was incurred.

3.3. The Client acknowledges and agrees that in cases when they are obligated to settle a debt with the Company in accordance with the Regulations, but fails to transfer a sufficient amount of money to their Client account, the Company shall deem this a breach by the Client and as such the Company may exercise its rights in accordance with the Regulations.

3.4. When a Client earns profit on a transaction via the Service, the amount earned in profit shall be credited to the Client's account. All losses incurred by a Client in their transactions shall be debited from their account.

3.5. All of the Client's fund withdrawal requests are subject to a special procedure in accordance with the Company's Regulations and the regulatory requirements of financial institutions. Under certain circumstances, Clients may be asked to provide additional information, and the withdrawal process may be extended.

3.6. Прибыль может быть начислена только лицу, открывшему счет или на счет, открытый на его имя. Прибыль не может быть начислена на счет третьего лица. Если счет пополняется банковским переводом, прибыль начисляется только владельцу банковского счета, с которого были перечислены средства. При переводе средств посредством банковского денежного перевода Клиент несет ответственность за предоставление корректных данных о номере его счета и имени, указываемых при осуществлении перевода.

4. Заявления и гарантии

Клиент заявляет и гарантирует следующее:

- Клиент действует от своего имени, и Компания не выступает в качестве агента от имени Клиента, если не согласовано иное;
- Клиент является физическим лицом, достигшим возраста 18 лет и старше или юридическим лицом, которое должным образом зарегистрировано в стране, на территории которой оно было учреждено, и должным образом уполномочено заключить и принять положения соответствующего Регламента;
- если Клиент является юридическим лицом, то лицо, заполнившее данные при регистрации от имени Клиента, имело соответствующие полномочия для этого;
- Клиент уверен, что использование им Сервиса не нарушает никакие законы, постановления, права, уставные нормы и правила, применяемые по отношению к Клиенту или в юрисдикции, резидентом которой является Клиент, или любое другое обязательство, условиями которого связан Клиент, или которое затрагивает любые активы Клиента;
- Клиент соглашается быть юридически обязанным согласно условиями и положениями данного Регламента;
- Принятием условий настоящего Регламента считается внесение авансового платежа Клиента на соответствующий Сервису торговый счет Клиента в Компании и получение Компанией такого платежа;
- Клиент признает, что он является

3.6. Profits may only be credited to the person that opened the account or to an account in their name. Profits may not be credited to the account of a third party. When an account is deposited on through bank wire transfer, profits will only be credited to the holder of the bank account from which the funds were transferred. When transferring funds via bank wire transfer, it is the Client's responsibility to ensure that their account number and name are included in the transfer.

4. Representations and Warranties

The Client represents and warrants that:

- the Client acts in their own name, and the Company does not act as an agent on the Client's behalf unless otherwise agreed;
- the Client is an individual 18 years old or older or a legal entity which is duly registered in their country of residence and duly authorized to enter into and accept the provisions of the corresponding Regulation;
- in case the Client is a legal entity, the person who provides the account application data on the Client's behalf is duly authorized to do so;
- the Client is certain that their use of the Service shall not violate any law, ordinance, charter, by-law or rule applicable to the Client or in the jurisdiction in which the Client is resident, or any obligation by which the Client is bound with regard to any of the Client's assets;
- the Client agrees to be legally bound by the terms and conditions of the Regulations of the Company;
- The Terms of business shall be considered accepted by the Client when the Client deposits an advance payment into the corresponding trading account of the Client with the Company and the receipt by the Company of such payment;
- the Client acknowledges that they are an

инвестором, обладающим необходимыми знаниями и навыками для осуществления операций через Сервис, и признает, что он понимает и принимает риски, присущие данному виду деятельности;

- Клиент подтверждает, что он является право- и дееспособным для того, чтобы пользоваться сервисами Компании, включая Сервис, в стране, резидентом которой является Клиент. Вышеуказанные сервисы не могут быть использованы в тех случаях, когда они могут быть признаны незаконными. Компания обладает исключительным правом на отмену или приостановку предоставления услуг Клиенту, если, по мнению Компании, и при определенных обстоятельствах, Клиент осуществляет деятельность, которая запрещена или может быть признана нарушающей применимое законодательство в стране, резидентом которой является Клиент;
- все средства Клиента, используемые для финансирования операций, имеют законное происхождение;
- Клиент осознает все риски и возможность убытков, связанных с финансовыми услугами и Сервисом. Клиент также признает, что он ознакомился и понимает положения пункта «Уведомления о рисках»;
- Клиент ознакомился со всеми положениями настоящего Регламента и понимает его содержание и последствия его заключения, включая риск потери вложенных средств в полном объеме;
- Клиент несет единоличную ответственность за все действия, осуществляемые на его счетах. Клиент признает, что Компания не несет ответственности за любые операции, совершаемые Клиентом, за любые убытки, понесенные вследствие исполнения торговых операций, за использование данных кредитной карты Клиента в любых обстоятельствах, не связанных с операциями посредством Сервиса, или в случае хищения данных кредитной карты Клиента третьим лицом.
- инвестор with the requisite knowledge and skills to make transactions using the Service and acknowledges that they are aware of and assume the risks associated with such activities;
- the Client hereby confirms that they are legally capable to use the Company's services, including the Service in their country of residence. These services cannot be used in cases where they may be acknowledged illegal. The Company reserves the exclusive right to cancel or suspend its services to the Client if, in the opinion of the Company, and at certain circumstances where the Company believes that the Client is engaged in activities which are prohibited or may be considered as breaching the applicable legislation in the country of the Client's residence;
- all of the Client's funds used to finance their transactions are of legitimate origin;
- the Client is aware of all risks and potential losses involved with financial services and the Service. The Client also agrees that they have read and understood the provisions of "Risk Disclaimer";
- the Client has read this Regulation in its entirety, and understands the content and implications contained within, including the risk of losing all of their deposited funds;
- the Client assumes sole liability for all activities performed using their accounts. The Client agrees that the Company shall not be held liable for any transactions made by the Client, for any losses incurred through the execution of trading positions, for use of the Client's credit card data in any circumstances other than transactions made through the Service or in the event that the Client's credit card data is stolen by a third party.

5. Оговорки и ограничение ответственности

5.1. Предоставление Сервиса Компанией может

5. Waivers and disclaimer

5.1. The Service may be suspended by the Company

быть приостановлено в форс-мажорных обстоятельствах, не зависящих от Компании. В таком случае Компания или любое, должным образом уполномоченное лицо, действующее от имени Компании, вправе закрыть открытые позиции Клиента без его предварительного уведомления. По мере возможности это осуществляется по наиболее близкой к справедливой рыночной цене и стоимости соответствующего контракта. Все претензии, предъявленные в адрес Компании в подобных ситуациях, будут отклонены.

5.2. В отношении всех операций Клиента Компания осуществляет только исполнение, не предоставляя ни доверительное управление, ни рекомендации. Компания вправе совершать операции, запрашиваемые Клиентом, даже если такая торговая операция является невыгодной для Клиента. Компания не обязана, за исключением случаев, указанных в данном Регламенте, отслеживать и извещать Клиента о статусе его торговой операции. При отсутствии иных специальных договоренностей, Компания не обязана предпринимать какие-либо попытки по выполнению распоряжения Клиента по котировкам более выгодным, чем предложенные через торговую платформу Сервиса.

5.3. Компания не предоставляет Клиенту инвестиционные или торговые рекомендации, а также иную информацию, способную мотивировать Клиента на совершение торговых операций.

5.4. За исключением случаев доказанных мошеннических действий, намеренного неисполнения обязательств или грубой халатности, Компания не несет никакой ответственности за какие-либо потери, затраты, расходы или убытки Клиента, возникающие вследствие неточности или ошибки в информации, предоставленной Клиенту, включая, но, не ограничиваясь, информации о торговых операциях Клиента.

5.5. Несмотря на то, что Компания вправе отменить или закрыть любую торговую операцию при определенных обстоятельствах, изложенных в соответствующих положениях Регламента, любая операция, которую Клиент осуществляет с использованием информации, содержащей неточности или ошибочные сведения, тем не менее, остается в силе и является обязательной к исполнению как со

under Force Majeure circumstances that are beyond the Company's control. In such an event, the Company or any duly authorized party acting on behalf of the Company has the right to close the Client's open positions without prior notice. This will be done as close to fair market value and the price of the relevant contracts as much as it is possible. All claims brought against the Company in such situations shall be waived.

5.2. The Company shall carry out all transactions with the Client on an execution-only basis, neither managing the Client's account nor advising the Client. The Company is entitled to execute transactions requested by the Client even if the transaction is not beneficial for the Client. The Company is under no obligation, unless otherwise stated in the Regulations, to monitor or advise the Client on the status of their transaction. Unless otherwise specifically agreed, the Company is not obligated to make an attempt to execute the Client's order using quotes more favorable than those offered through the Service.

5.3. The Company shall not provide the Client with investment or trading advice, or any information that might encourage the Client to make a particular transaction.

5.4. In the absence of proven fraud, intentional failure to carry out its responsibilities or gross negligence, the Company shall not be held liable for any losses, costs, expenses or damages suffered by the Client arising from any inaccuracy or error in the information provided to the Client, including, but not limited to, information regarding Client's transactions.

5.5. Though the Company has the right to void or close any transaction under the specific circumstances set out in the corresponding provisions of Regulations, any transaction the Client carries out by using the information that contains inaccuracies or errors shall nonetheless remain valid and binding in all respects for both the Company and the Client.

стороны Клиента, так и со стороны Компании.

5.6. Компания вправе в любое время приостановить предоставление Сервиса, а также Компания оставляет за собой право изменять, корректировать, останавливать или прекращать предоставление Сервиса в любое время и по своему усмотрению.

5.7. В случае возникновения ситуации, не предусмотренной Регламентом, Компания будет действовать, основываясь на принципах честности и справедливости, в соответствии с общепринятой рыночной практикой. Компания вправе отклонить запрос на инвестирование, продажу или покупку в любое время, по своему усмотрению. Без ограничения предпосылкой вышеуказанному отказу может послужить ситуация на рынке.

5.8. Полное или частичное использование, а также неиспользование или же отсрочка в использовании Компанией любых прав, полномочий или привилегий (в соответствии с настоящим Регламентом или применимым законодательством) не подразумевает отказ Компании от применения данного или иного права, полномочия или привилегии, возникающих в соответствии с Регламентом или применимым законодательством. Компания вправе в любое время по своему усмотрению устанавливать ограничения на торговлю, а также иные ограничения для Клиента в той мере, в которой Компания считает необходимым и целесообразным для предотвращения неправомерных или мошеннических действий, ненадлежащего использования Сервиса или любой иной незаконной деятельности.

5.9. Компания вправе полностью или частично освободить Клиента от ответственности перед Компанией, возникающей вследствие нарушения Клиентом Регламента в период его действия или принять иное компромиссное решение. В данном случае рассматриваются все нарушения, вне зависимости от давности их совершения, в связи с чем Компания вправе предъявить претензии к Клиенту в любое время. Вышеуказанные условия не препятствуют Компании пользоваться другими своими правами в соответствии с Регламентом.

5.10. Права и средства правовой защиты Компании, в соответствии с Регламентом, являются дополнительными к правам, установленным законодательством Сент-

5.6. The Company has the right to suspend service at any time, and also reserves the right to alter, modify, discontinue or terminate the Service at any time and at its sole discretion.

5.7. In the event that a situation arises that is not covered by the Regulations, the Company shall resolve the matter on the basis of good faith and fairness, and, when appropriate, by taking action consistent with common market practice. The Company reserves the right to deny the sale and purchase of assets at its sole discretion at any time. Without limitation, such denial may be the result of market conditions.

5.8. No single or partial exercise, or failure or delay in the exercise of any right, power or privilege (under this Regulation or applicable law) by the Company shall constitute a waiver by the Company of, or impair or preclude any exercise or further exercise of that or any other right, power or remedy arising under the Regulations or applicable law. The Company reserves the right to place limits on trading at its sole discretion, at any time, and to limit any client in any way it sees fit in order to prevent misbehavior, misuse of the Service, fraud or any other malicious activity.

5.9. The Company may in whole or in part release the Client from liability before the Company as a result of the Client's violation of the conditions of the Regulations during the term of Regulations or reach a compromise decision. In this case, all violations, regardless of how long ago they were committed, and in connection with which the Company may bring claims to the Client at any time, are taken into consideration. The above-stated conditions do not prevent the Company from exercising its other rights in accordance with the Regulations.

5.10. The rights and remedies provided to the Company under the Regulations are cumulative and are not exclusive of any rights or remedies provided under the law of Saint Vincent and the Grenadines.

Винсента и Гренадин.

5.11. Клиент соглашается гарантировать возмещение Компании и ее должностным лицам, директорам, сотрудникам, аффилированным лицам и агентам всех затрат, возникших в результате судебных исков, обязательств, ущерба, убытков и расходов, включая, но не ограничиваясь этим, обоснованные судебные издержки и расходы в связи с: 1) доступом Клиента к Сервису или использованием Сервиса; 2) нарушением Клиентом каких-либо положений Регламента; или 3) ненадлежащим или незаконным использованием счета Клиента.

5.11. The Client agrees to defend and indemnify the Company and its officers, directors, employees, associates and agents, and to hold them harmless from and against any and all claims, liabilities, damages, losses, and expenses including, but not limited to, reasonable attorney's fees and costs arising out of or connected with: (i) a Client's access to or use of the Service; (ii) a Client's violation of any of the Regulations; or (iii) any improper or illegal use of a Client's account.

6. Порядок урегулирования спорных ситуаций

6. Procedure for Dispute Resolution

6.1. В случае возникновения ситуации, когда Клиент считает, что Компания в результате какого-либо своего действия или бездействия нарушает один или более пунктов данного Регламента, Клиент имеет право предъявить Компании претензию.

6.1. If any conflict situation arises when the Client reasonably believes that the Company as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of these Terms of Business, the Client has the right to lodge a complaint with the Company.

6.2. Претензии принимаются в течение трех рабочих дней с момента возникновения оснований для их предъявления.

6.2. The Complaint can be submitted within three Business Days from the moment the basis of the claim has arisen.

6.3. Для предъявления претензии по спорной ситуации, Клиент должен заполнить стандартную форму в соответствующем разделе Личного кабинета. Претензии автоматически присваивается уникальный номер (TID), о чем Клиенту высылается соответствующее подтверждение. Все претензии, предъявленные иным образом (в форуме, по e-mail, по телефону, факсу и т. д.), к рассмотрению не принимаются. Дальнейшая переписка касательно претензии производится по электронной почте с сохранением темы письма и указанием уникального номера (TID).

6.3. A complaint shall be lodged within the corresponding section of myAlpari. Complaints are automatically assigned with a unique number (TID), the confirmation of which is sent to the Client. All complaints lodged by any other means (on a forum, by email, telephone, fax, etc.) will not be considered. Any further correspondence regarding a complaint will be carried out by email, preserving the subject heading and indicating the unique TID number.

6.4. Претензия должна содержать:

- a. имя и фамилию Клиента (или название компании, если Клиент – юридическое лицо);
- b. логин Клиента в торговой платформе;
- c. дату и время возникновения проблемной ситуации (по времени торговой платформы);
- d. идентификационный номер фиксированного контракта (ID);
- e. описание сути спорной ситуации со ссылкой на пункт/пункты настоящего Регламента, которые, по мнению Клиента, были нарушены.

6.4. A complaint shall include:

- a. name and surname of the Client (or company name if the Client is a legal entity);
- b. Client's login in the Trading Platform;
- c. date and time of when the conflict first arose (according to time in the Trading Platform);
- d. identification number of the Fix-Contract (ID);
- e. description of the conflict situation supported by a reference to the clause(s) of these Terms of Business which the Client believes have been breached.

6.5. Претензия не должна содержать:

- a. эмоциональную оценку спорной ситуации;
- b. оскорбительные высказывания;
- c. ненормативную лексику;
- d. угрозы.

6.6. Отдел по рассмотрению жалоб и споров рассматривает претензию Клиента и выносит решение по спорной ситуации в кратчайшие сроки. Срок рассмотрения претензии может составлять до пяти рабочих дней с момента ее получения. В некоторых случаях срок рассмотрения претензии может быть увеличен.

6.7. Не принимаются претензии по необработанным распоряжениям, отданным во время недоступности сервера.

6.8. При рассмотрении спорных ситуаций любые ссылки Клиента на котировки других компаний или информационных систем не принимаются во внимание.

6.9. Компания вправе отклонить претензию в случае несоблюдения условий, указанных в п.п. 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 и 6.7.

6.10. При рассмотрении спорной ситуации основным источником информации является лог-файл сервера. При этом информация из лог-файла сервера имеет безусловный приоритет по отношению к другим аргументам при рассмотрении спорной ситуации, в том числе и по отношению к информации из лог-файла клиентского терминала¹.

6.11. Отсутствие в лог-файле сервера соответствующей записи, подтверждающей намерение Клиента, является основанием для признания недействительным аргумента, построенного на факте существования такого намерения.

7. Уведомления

7.1. Клиент соглашается получать уведомления в письменной форме. Под письменным уведомлением подразумевается бумажная или

6.5. The complaint must not include:

- a. emotional description/assessment of the dispute;
- b. offensive language;
- c. obscenities or expletives;
- d. threats.

6.6. The Compliance Department shall consider any Client complaint or dispute and will deliver a judgment within the shortest amount of time possible. The dispute must be reviewed within five business days of having been received. In certain situations this deadline may be extended.

6.7. The complaints regarding unprocessed instructions issued at times when the server was unavailable will not be considered.

6.8. In respect of all disputes, any references by the Client to the quotes of other companies or information systems will not be taken into account.

6.9. The Company shall have the right to reject a complaint if any of clauses 6.2, 6.3, 6.4, 6.5 and 6.7 have been breached.

6.10. When reviewing a dispute, the server log file shall be used as the primary point of reference. Moreover, the information on the server log file shall supersede absolutely any other form of evidence given during the review, including information from the client terminal's log file².

6.11. In the event that there is no evidence in the server log file confirming the Client's stated intentions, this is deemed as sufficient grounds to make the Client's claim invalid if their claim is based on the existence of such intentions.

7. Notifications

7.1. The Client consents to receive notifications in written form. Written notification shall mean a hard or electronic copy of any document (emails, etc.) or

¹ В лог-файле клиентского терминала не фиксируются результаты каждого этапа обработки клиентского распоряжения.

² The client terminal's log file doesn't record every stage of the process when executing client instructions.

электронная копия любого документа (электронные письма и т. д.) или объявление на Веб-сайте Компании. Уведомление считается полученным Клиентом:

- при отправке по электронной почте — спустя час после отправки на адрес электронной почты Клиента;
- сразу после завершения телефонного разговора;
- через час после размещения объявления в разделе «Новости компании» на Веб-сайте Компании.
- при отправке по почте — в течение семи календарных дней после отправки.

7.2. Наиболее предпочтительной формой общения Клиента с Компанией является электронная письменная форма. Клиент обязуется уведомлять Компанию о любых изменениях в его персональных данных, предоставляемых при регистрации.

8. Поправки, язык

8.1. Клиент признает, что Компания имеет право в любое время по своему усмотрению и без предварительного уведомления Клиента вносить изменения в любое положение настоящего Регламента. К таким изменениям относятся, не ограничиваясь таковыми, торговые условия и спецификация контрактов.

8.2. Настоящий Регламент составлен на английском и русском языках. В случае каких-либо противоречий между английской и русской версиями версия на английском будет иметь преобладающее значение.

9. Заявление о рисках

Данное заявление представляет собой центральную, основную и принципиальную часть регламента. Компания ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за какие-либо убытки или ущерб, включая телесные повреждения или смерть, возникающие в результате использования сервиса, информации, предоставляемой посредством сервиса или вследствие поведения каких-либо пользователей сервиса. Компания не несет ответственности за рекламные объявления третьих лиц,

announcement on the Company's website. A notice is considered to be received by the Client:

- if sent by email, an hour after it was sent to the Client's email address;
- immediately after the telephone conversation is finished;
- if posted on the News section of the Company Website, within one hour after it has been posted.
- if sent by post, seven calendar days after posting.

7.2. The Client shall communicate with the Company preferably by electronic written notice and shall notify the Company about any changes in the personal information it has provided in his account application.

8. Amendment, Language

8.1. The Client acknowledges that the Company shall have the right to amend any part of these Terms of Business at any time, at the Company's sole discretion and without prior notice to the Client. This includes, but is not limited to, trading terms and contract specifications.

8.2. This Regulation is made in English and Russian versions. In case of any contradictions between English and Russian version, the English version shall prevail.

9. Risk Disclaimer

This disclaimer represents a central, essential and ultimate part of the Regulations. Under no circumstances shall the company be responsible for any loss or damage, including personal injury or death, resulting from the use of the service, from any content posted on or through the service or from the conduct of any users of the service, whether online or offline. The company takes no responsibility for third party advertisements posted on its site or through the service, nor does it take any responsibility for the goods or services provided by

размещенные на сайте или в платформе сервиса, а также компания не несет ответственности за товары или услуги, предоставляемые лицами, размещающими рекламные объявления. Компания не несет ответственности за возникновение риска, связанного с торговлей фиксированными контрактами.

9.1. Клиент принимает на себя полную ответственность за риски, сопряженные с использованием Сервиса. Таким образом, Сервис предоставляется Клиентам в том виде, в котором существует, без каких-либо гарантий, ответственности или заверений Компании, включая гарантию пригодности и гарантию годности для использования в определенных целях. Компания не принимает претензии относительно обязательств или гарантий, явных или подразумеваемых, включая гарантию пригодности и гарантию годности для использования в определенных целях. Компания не дает гарантии того, что Сервис соответствует стандартам Клиентов и не заявляет о том, что Сервис подходит для выполнения какой-либо деятельности, которую может осуществлять Клиент. Компания не дает гарантии того, что Сервис будет предоставляться без ошибок или технических сбоев, а также того, что любые ошибки, обнаруженные в работе Сервиса, будут устранены Компанией, или что Сервис будет совместим с программным обеспечением на стороне Клиента. Клиент обязан соблюдать соответствующий порядок обработки данных, и признает, что все программное обеспечение, связанное с Сервисом, подлежит тщательной проверке данных до того, как они будут считаться надежными. Клиент, таким образом, принимает на себя все риски, связанные с использованием программного обеспечения.

9.2. Для финансовых и торговых операций, как указано в данном Регламенте, характерен высокий уровень финансового риска. Клиент должен объективно оценивать, являются ли такие операции подходящими для Клиента в соответствии с его личными обстоятельствами и текущим финансовым положением, принимая во внимание тот факт, что вышеуказанные операции могут привести к возникновению высокого уровня убытков за короткий период времени. Клиентам рекомендуется не инвестировать средства, которые они не могут позволить себе потерять, а использовать лишь те суммы, которые они могут выделить для осуществления торговых операций с высоким

its advertisers. The company will not be held responsible for the incurrence of any risk inherent to online Fix-Contract trading in any way.

9.1. The Client agrees to carry sole responsibility for the risks involved in the Service. Therefore, the Service is provided to Clients on an “as-is” and “as available” basis, without any type of warranty, liability or representation whatsoever from the Company, including a warranty of merchantability and a warranty of fitness for a particular purpose. The Company does not claim liability or warranty, whether expressed or implied, including warranty of merchantability and fitness for a particular purpose. The Company makes no claim that the Services will meet the standards of Clients and does not claim that the Service is suitable to any type of task a Client might be involved in. The Company does not claim that the Service will operate free of error or without interruptions in service, that any defects found in the Service will be corrected by the Company or that the Service will be compatible with the Client’s computing system. The Client must follow appropriate data handling procedures and must acknowledge that all software related to the Service should be thoroughly tested with non-critical data before being considered to be reliable. The Client therefore assumes all risks associated with using the software.

9.2. Financial and trading transactions, as are described in these Terms of Business, carry a high level of financial risk. Clients should carefully assess whether these activities are suitable to their personal circumstances and their current financial situation, taking into consideration that these types of transactions can result in a high level of losses in a short time period. Clients are advised not to invest money that they cannot afford to lose and to only use funds which they have designated for high-risk financial speculation.

уровнем риска.

9.3. Все действия, связанные с финансовыми спекуляциями, включая торговлю фиксированными контрактами, сопряжены с высоким уровнем риска и являются рискованными. Вышеуказанные торговые операции подразумевают потенциальный риск потери крупных денежных сумм за короткий временной период. Принимая условия данного Регламента, Клиент признает, что понимает то, что небольшие колебания цен могут привести к значительным финансовым потерям за короткий период времени, а также могут привести к потере всех инвестированных Клиентом средств в полном объеме. Клиент признает, что понимает то, что не существует способа обеспечения осуществления стабильно прибыльных торговых операций на финансовых рынках.

ALPARI LIMITED

9.3. All activities associated with financial speculation, including the trading of Fix-Contracts, carry a high level of risk and are entirely speculative. These activities pose the potential risk of losing a large amount of money in a short time period. By consenting to these Terms of Business, the Client acknowledges that he understands that small fluctuations in prices may result in large financial losses over a short period of time and can result in the total loss of the Client's invested funds. The Client understands that there is no method for ensuring profitable transactions in financial markets.

ALPARI LIMITED